PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

8.12.2006 PE 382.240v01-00

POPRAWKI 1-26

Projekt sprawozdania **(PE 378.675v01-00)**
Johannes Voggenhuber
Przestrzeganie Karty Praw Podstawowych we wnioskach legislacyjnych Komisji (COM(2005)0172 – 2005/2169(INI))

Projekt rezolucji

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 1
Punkt uzasadnienia B a (nowy)

Ba. mając na uwadze, że odpowiedzialność ta jest tym większa, ponieważ przy aktualnym stanie traktatów:
- ***prawo jednostek do bezpośredniego odwołania się do sędziego europejskiego pozostaje bardzo ograniczone[1],***
- ***nie ma możliwości odwołań zbiorowych („collective action"),***
- ***w wielu dziedzinach kompetencje samego Trybunału są ograniczone (patrz tytuł IV traktatu WE i art. 35 traktatu UE,) lub nie istnieją (drugi filar – tytuł V traktatu UE[2]),***

co zmusza europejskiego prawodawcę do jeszcze większej ostrożności przy tworzeniu prawa w kwestiach, które mogłyby mieć wpływ na ochronę praw podstawowych,

Or. fr

---

[1] Sprawa C-50/00, wyrok Trybunału z dnia 25 lipca 2002 r., Unión de Pequeños Agricultores przeciwko Radzie Unii Europejskiej.

[2] Sprawa T-338/02, postanowienie Sądu Pierwszej Instancji (druga izba) z dnia 7 czerwca 2004 r., Segi i inni przeciwko Radzie Unii Europejskiej.

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 2
Punkt uzasadnienia C

skreślony

Or. fr

Poprawkę złożyli Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia C a (nowy)

Ca. mając na uwadze, że wszelkie wnioski legislacyjne UE muszą być w pełni zgodne nie tylko z Kartą Praw Podstawowych, ale także z innymi europejskimi i międzynarodowymi instrumentami z zakresu praw podstawowych (np. z europejską Konwencją o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz Europejską Kartą Społeczną), a także z prawami pochodzącymi ze wspólnych dla państw członkowskich tradycji konstytucyjnych, stanowiących ogólne zasady europejskiego prawa,

Or. en

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia C a (nowy)

Ca. przypominając, że rzeczywista treść praw podstawowych wynikająca z zastosowania art. 6 ust. 2 traktatu UE do dnia dzisiejszego jest w głównej mierze wytworem orzecznictwa, ale mając na uwadze, że europejski prawodawca powinien również wyraźnie określić, jak prawa te powinny być interpretowane,

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 5
Punkt uzasadnienia C b (nowy)

Cb. przypominając, że przyjmując Kartę praw podstawowych w dniu 7 grudnia 2000 r. w Nicei, Parlament, Rada i Komisja uzgodniły definicje tych praw oraz że z oczywistych przyczyn związanych ze spójnością i dobrą wiarą powinny odnosić się do tychże definicji opracowując prawo Unii Europejskiej (patrz komunikat Komisji

COM(2005)0172),

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 6
Punkt uzasadnienia C c (nowy)

Cc. odnotowując fakt, że prawa opisane w karcie po włączeniu do prawodawstwa Unii nabierają mocy wiążącej na podstawie prawa europejskiego, które się na nich opiera,

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 7
Punkt uzasadnienia E

E. mając na uwadze, że znaczenie systematyki, dokładności, obiektywizmu, otwartości i przejrzystości tej procedury jest tym większe wobec faktu, że Karta Praw Podstawowych niestety do dziś nie nabrała mocy prawnej; ***podkreślając niemniej, że z czasem karta stała się źródłem inspiracji dla sądów europejskich, takich jak Sąd Pierwszej Instancji, Trybunał Sprawiedliwości[1], trybunał strasburski, a także dla wielu trybunałów konstytucyjnych,***

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 8
Punkt uzasadnienia E a (nowy)

Ea. mając na uwadze, że europejski prawodawca, podczas wstępnej oceny wpływu nowych przepisów europejskich na prawa podstawowe, musi brać pod uwagę prawodawców krajowych, społeczeństwo obywatelskie, środowisko akademickie oraz wiedzę specjalistyczną innych organizacji międzynarodowych, takich jak Rada Europy i Organizacja Narodów Zjednoczonych; oceniając, że w ten sposób europejski prawodawca sprzyjałby rozwojowi coraz powszechniejszej tradycji praw podstawowych, tak jak było w przypadku opracowywania pewnych aktów

---

[1] Sprawa C-540/03 z dnia 27 czerwca 2006 r., Parlament Europejski przeciwko Radzie Unii Europejskiej w sprawie prawa małoletnich dzieci obywateli państw trzecich do łączenia rodzin (dyrektywa 2003/86/WE).

związanych z ochroną życia prywatnego, prawa do życia rodzinnego i prawa do przejrzystości,

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia G

G. mając na uwadze, że *procedura zaproponowana* ***przez Komisję we wspomnianym komunikacie (COM(2005)0172)*** ma zbyt wewnętrzny charakter, kryteria są nadmiernie restrykcyjne, rola Parlamentu Europejskiego jest niewystarczająca oraz że nie uwzględniono propozycji zaangażowania parlamentów państw członkowskich, chociażby propozycji Izby Lordów parlamentu brytyjskiego[1], ani też potrzeby stałego dialogu między europejskimi instytucjami i zasięgania opinii niezależnych organizacji dla zwiększenia obiektywizmu,

Or. fr

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia H a (nowy)

Ha. mając na uwadze, że rzeczywista „kultura praw podstawowych" oznacza nie tylko bierną zgodność z przepisami, lecz także czynne wsparcie i interwencję w przypadkach pogwałcenia praw podstawowych lub niezadowalającej ich ochrony przez państwa członkowskie,

Or. en

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia H a (nowy)

Ha. mając na uwadze, że taki ogólny system musi przewidywać doroczną debatę z udziałem trzech instytucji oraz parlamentów krajowych, zwłaszcza gdy Parlament dokonuje przeglądu poczynionych postępów i napotkanych problemów w zakresie rozwoju UE jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości,

[1] House of Lords, European Union Committee, 16th Report of Session 2005-06, "Human Rights Proofing EU Legislation", 29 listopada 2005, str. 149.

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 12
Punkt uzasadnienia H b (nowy)

Hb. ***mając na uwadze, że w ramach takiej debaty można by rozważyć jednocześnie:***
- ***roczne sprawozdanie przyszłej Agencji Praw Podstawowych,***
- ***szczegółowe sprawozdanie Komisji w ramach jej ogólnego sprawozdania dotyczącego wdrażania prawa wspólnotowego,***
- ***sprawozdanie Rady dotyczące aspektów, które, według niej, w minionym roku miały znaczenie dla przestrzegania praw podstawowych w Unii i przez jej państwa członkowskie,***

Or. fr

Poprawkę złożył Jean-Marie Cavada

Poprawka 13
Punkt uzasadnienia H c (nowy)

Hc. ***przypominając, że przy okazji dorocznych debat instytucje powinny zweryfikować zasadność przeglądu przepisów, które ograniczały korzystanie ze swobód ze względu na bezpieczeństwo publiczne,***

Or. fr

Poprawkę złożył Giovanni Claudio Fava

Poprawka 14
Punkt uzasadnienia I

I. mając na uwadze, że ***istnienie tajnych więzień*** CIA oraz ***nielegalne*** uprowadzenia ***dokonywane przez CIA w imię walki z terroryzmem***, *wolne tempo składania wyjaśnień* i brak współpracy ze strony wielu rządów, a także przekazywanie informacji dotyczących pasażerów samolotów bez podstawy prawnej mogą prowadzić do podważenia zaufania obywateli do instytucji europejskich w zakresie możliwości i chęci ochrony praw podstawowych oraz karania uchybień,

Or. it

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 15
Punkt uzasadnienia I

I. mając na uwadze, że wydarzenia, takie jak więzienia CIA oraz uprowadzenia, przedłużające się postępowanie wyjaśniające i brak współpracy ze strony wielu rządów, a także przekazywanie informacji dotyczących pasażerów samolotów ***oraz danych dotyczących kont bankowych poprzez system SWIFT*** bez podstawy prawnej mogą prowadzić do podważenia zaufania obywateli do instytucji europejskich w zakresie możliwości i chęci ochrony praw podstawowych oraz karania uchybień,

Or. en

Poprawkę złożył Giovanni Claudio Fava

Poprawka 16
Ustęp -2 (nowy)

-2. uważa, że niezbędne jest zadbanie, aby prawnie wiążący charakter Karty Praw Podstawowych był niezaprzeczalny;

Or. it

Poprawkę złożył Giovanni Claudio Fava

Poprawka 17
Ustęp 2

2. podkreśla konieczność przezwyciężenia kryzysu w procesie konstytucyjnym ***i*** utrzymania głównych osiągnięć konstytucji ***(skreślenie)***;

Or. it

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 18
Ustęp 3 a (nowy)

3a. wzywa Komisję do większej przejrzystości procesu monitorującego oraz do konsultowania się z właściwymi podmiotami społeczeństwa obywatelskiego, zwłaszcza tymi, których potencjalnie dotyczy wniosek Komisji;

Or. en

Poprawkę złożyli Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 19
Ustęp 4 a (nowy)

4a. wzywa Komisję, aby sprawdziła zgodność wniosków legislacyjnych nie tylko z Kartą Praw Podstawowych, ale także z innymi europejskimi i międzynarodowymi instrumentami z zakresu praw podstawowych oraz z prawami pochodzącymi ze wspólnych dla państw członkowskich tradycji konstytucyjnych, stanowiących ogólne zasady europejskiego prawa;

Or. en

Poprawkę złożyli Giusto Catania i Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 20
Ustęp 4 b (nowy)

4b. podkreśla, że prawdziwie systematyczne i rygorystyczne nadzorowanie przestrzegania praw podstawowych wymaga więcej niż tylko sprawdzenia pod kątem ewentualnych błędów prawnych podczas rozważania wolności jednostki i wymogów interesu ogółu, lecz wymaga ponadto ciągłej analizy politycznej, aby zidentyfikować te rozwiązania spośród różnych bezbłędnych rozwiązań dotyczących tego rozważania, które stanowią najlepszy stosunek między wyznaczeniem celu a ograniczeniem praw podstawowych (optymalizacja polityczna w zakresie praw podstawowych);

Or. de

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 21
Ustęp 4 c (nowy)

4c. uważa za zasadne, aby skoncentrować nadzór każdorazowo na poszczególnych prawach podstawowych, oraz uznaje za nieodzowne, aby w każdym wypadku wymienić je wyraźnie i osobno w punktach uzasadnienia;

Or. de

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 22
Ustęp 9

skreślony

Or. de

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 23
Ustęp 10 a (nowy)

10a. potwierdza, że Parlament i inne instytucje Unii Europejskiej mogą – w ramach procesu legislacyjnego, we właściwych przypadkach oraz dobrowolnie – czerpać korzyści z doświadczeń agencji w sferze praw podstawowych, a także w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej;

Or. en

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 24
Ustęp 10 b (nowy)

10b. przypomina, że – jak uzgodniono z wiceprzewodniczącym Komisji Franco Frattinim i fińską prezydencją podczas dialogu trójstronnego w Strasburgu 15 listopada 2006 r. – ani traktaty, ani wniosek dotyczący rozporządzenia ustanawiającego Agencję Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych nie wykluczają zwrócenia się przez Parlament o wsparcie do agencji przy wdrażaniu art. 7 traktatu UE; oczekuje, że Komisja i przyszła agencja zapewnią niezbędne zasoby finansowe i ludzkie w wieloletnich ramach, a także w rocznym planie pracy, aby umożliwić agencji właściwą reakcję na żądania ze strony Parlamentu, wykonującego swoje uprawnienia zgodnie z art. 7 traktatu UE;

Or. en

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 25
Ustęp 12

12. wzywa Radę i Komisję, aby zgodnie z art. 4 TUE lub zgodnie z art. 200 i 212 TWE przedstawiły ***Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom krajowym*** roczne

sprawozdanie na temat polityki Unii w zakresie praw podstawowych oraz aby rozpoczęły systematyczny, otwarty i stały dialog na temat przestrzegania praw podstawowych w Unii;

Or. en

Poprawkę złożyła Sophia in 't Veld

Poprawka 26
Ustęp 12 a (nowy)

12a. zwraca się do Komisji i Rady, aby informowały Parlament o działaniach podjętych w wyniku tych sprawozdań przez sieci ekspertów krajowych;

Or. en